



Operating Instructions



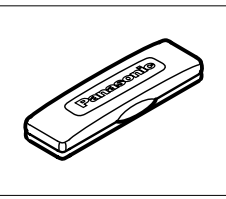
• Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.

Accessories

Operating Instructions (English : YFM284C646CA) (Deutsch : YFM284C647CA) (Français : YFM284C648CA) (Italiano : YFM284C649CA) (Español : YFM284C650CA) Qty: 1 set	Installation kit (ZZBISC1021N-J) Lock Cancel Plate Qty: 2	Notes: <ul style="list-style-type: none">• The number in parentheses underneath each accessory part name is the part number for maintenance and service.• Accessories and their part numbers are subject to modification without prior notice due to improvements.• Mounting Collar and Trim Plate are mounted on the main unit at shipment.
Installation Instructions (English, Deutsch, Français : YFM294C081CA) (Italiano, Español : YFM294C082CA) Qty: 1 set	Mounting Bolt Qty: 1	
PAN EUROPEAN GUARANTEE (Warranty Card) Qty: 1	Mounting Collar (FX0214C384ZB) Trim Plate (YFC054C079YA) Power Connector (YEAJ02874) Qty: 1	

Request for use of the Removable Face Plate Case

- To avoid trouble and ensure safety, use the optional Removable Face Plate Case (YFC054C061ZB).



Sales and Support Information For UK and Ireland customers only.

Customer Care Centre

- For customers within the UK: 08705 357357
- For customers within the Republic of Ireland: 01 289 8333
- Visit our website for product information
- E-mail: customer.care@panasonic.co.uk

Direct Sales at Panasonic UK

- Order accessories and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Care Centre Monday - Thursday 9:00am - 5:30pm, Friday 9:30am - 5:30pm. (Excluding public holidays).
- Or go on line through our Internet Accessory ordering application at www.panasonic.co.uk.
- Most major credit and debit cards accepted.
- All enquiries, transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK Ltd.
- It couldn't be simpler!
- Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products, so take a browse on our website for further details.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site: <http://panasonic.net>

YFM284C646CA PTW1206-1106 Printed in China

Safety Information

- Read the operating instructions for the unit and all other components of your system carefully before using the system. They contain instructions about how to use the system in a safe and effective manner. Panasonic assumes no responsibility for any problems resulting from failure to observe the instructions given in this manual.
- This manual uses pictographs to show you how to use the product safely to alert you to potential dangers resulting from improper connections and operations. The meanings of the pictographs are explained below. It is important that you fully understand the meanings of the pictographs in order to use this manual and the system properly.

Warning

This pictograph intends to alert you to the presence of important operating instructions and installation instructions. Failure to heed the instructions may result in severe injury or death.

Warning

Observe the following warnings when using this unit.

- ❑ **The driver should neither watch the display nor operate the system while driving.**
Watching the display or operating the system will distract the driver from looking ahead of the vehicle and can cause accidents. Always stop the vehicle in a safe location and use the parking brake before watching the display or operating the system.
- ❑ **Use the proper power supply.**
This product is designed for operation with a negative grounded 12 V DC battery system. Never operate this product with other battery systems, especially a 24 V DC battery system.
- ❑ **Protect the Deck Mechanism.**
Do not insert any foreign objects into the slot of this unit.
- ❑ **Do not disassemble or modify the unit.**
Do not disassemble, modify the unit or attempt to repair the product yourself. If the product needs to be repaired, consult your dealer or an authorized Panasonic Service Centre.
- ❑ **Do not use the unit when it is out of order.**
If the unit is out of order (no power, no sound) or in an abnormal state (has foreign objects in it, is exposed to water, is smoking, or smells), turn it off immediately and consult your dealer.
- ❑ **Refer fuse replacement to qualified service personnel.**
When the fuse burns out, eliminate the cause and have it replaced with the fuse prescribed for this unit by a qualified service engineer. Incorrect replacement of the fuse may lead to smoke, fire, and damage to the product.

Caution

This pictograph intends to alert you to the presence of important operating instructions and installation instructions. Failure to heed the instructions may result in injury or material damage.

Observe the following warnings when installing.

- ❑ **Disconnect the lead from the negative (–) battery terminal before installation.**
Wiring and installation with the negative (–) battery terminal connected may cause electrical shock and injury due to a short circuit. Some cars equipped with the electrical safety system have specific procedures of battery terminal disconnection.
- ❑ **Never use safety-related components for installation, grounding, and other such functions.**
Do not use safety-related vehicle components (fuel tank, brake, suspension, steering wheel, pedals, airbag, etc.) for wiring or fixing the product or its accessories.
- ❑ **Installing the product on the air bag cover or in a location where it interferes with airbag operation is prohibited.**
- ❑ **Check for piping, gasoline tank, electric wiring, and other items before installing the product.**
If you need to open a hole in the vehicle chassis to attach or wire the product, first check where the wire harness, gasoline tank, and electric wiring are located. Then open the hole from outside if possible.
- ❑ **Never install the product in a location where it interferes with your field of vision.**
- ❑ **Never have the power cord branched to supply other equipment with power.**
- ❑ **After installation and wiring, you should check the normal operation of other electrical equipment.**
The continuation of their using in abnormal conditions may cause fire, electrical shock or a traffic accident.
- ❑ **In the case of installation to an airbag-equipped car, confirm warnings and cautions of the vehicle manufacturer before installation.**
- ❑ **Make sure the leads do not interfere with driving or getting in and out of the vehicle.**
- ❑ **Insulate all exposed wires to prevent short circuiting.**

Caution

Observe the following cautions when using this unit.

- ❑ **Keep the sound volume at an appropriate level.**
Keep the volume level low enough to be aware of road and traffic conditions while driving.
- ❑ **This unit is designed for use exclusively in automobiles.**
- ❑ **Do not operate the unit for a prolonged period with the engine turned off.**
Operating the audio system for a long period of time with the engine turned off will drain the battery.
- ❑ **Do not expose the unit to direct sunlight or excessive heat.**
Otherwise these will raise the interior temperature of the unit, and it may lead to smoke, fire, or other damage to the unit.
- ❑ **Do not use the product where it is exposed to water, moisture, or dust.**
Exposure of the unit to water, moisture, or dust may lead to smoke, fire, or other damage to the unit. Make especially sure that the unit does not get wet in car washes or on rainy days.

Observe the following cautions when installing.

- ❑ **Refer wiring and installation to qualified service personnel.**
Installation of this unit requires special skills and experience. For maximum safety, have it installed by your dealer. Panasonic is not liable for any problems resulting from your own installation of the unit.
- ❑ **Follow the instructions to install and wire the product.**
Not following the instructions to properly install and wire the product could cause an accident or fire.

Take care not to damage the leads.
When wiring, take care not to damage the leads. Prevent them from getting caught in the vehicle chassis, screws, and moving parts such as seat rails. Do not scratch, pull, bend or twist the leads. Do not run them near heat sources or place heavy objects on them. If leads must be run over sharp metal edges, protect the leads by winding them with vinyl tape or similar protection.

Use the designated parts and tools for installation.
Use the supplied or designated parts and appropriate tools to install the product. The use of parts other than those supplied or designated may result in internal damage to the unit. Faulty installation may lead to an accident, a malfunction or fire.

Do not block the air vent or the cooling plate of the unit.
Blocking these parts will cause the interior of the unit to overheat and will result in fire or other damage.

Do not install the product where it is exposed to strong vibrations or is unstable.
Avoid slanted or strongly curved surfaces for installation. If the installation is not stable, the unit may fall down while driving and this can lead to an accident or injury.

Installation Angle
The product should be installed in a horizontal position with the front end up at a convenient angle, but not more than 30°.

Wear gloves for safety. Make sure that wiring is completed before installation.

To prevent damage to the unit, do not connect the power connector until the whole wiring is completed.

Do not connect more than one speaker to one set of speaker leads. (except for connecting to a tweeter)

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union
This symbol is only valid in the European Union.
If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Label Indications and Their Locations

CAUTION
LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.

Caution
This product utilizes a laser.
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Do not take apart this unit or attempt to make any changes yourself.
This unit is a very intricate device that uses a laser pickup to retrieve information from the surface of compact discs. The laser is carefully shielded so that its rays remain inside the cabinet.
Therefore, never try to disassemble the player or alter any of its parts since you may be exposed to laser rays and dangerous voltages.

CLASS 1 LASER PRODUCT

Before Reading These Instructions

Panasonic welcomes you to our constantly growing family of electronic products owners. We endeavor to give you the advantages of precise electronic and mechanical engineering, manufactured with carefully selected components, and assembled by people who are proud of the reputation their work has built for our company. We know this product will bring you many hours of enjoyment, and after you discover the quality, value and reliability we have built into it, you too will be proud to be a member of our family.

This operating instructions is for 2 models CQ-C1325N and CQ-C1315N. All illustrations throughout this manual represent model CQ-C1325N unless otherwise specified. The following table describes the differences between 2 models.

Models	CQ-C1325N	CQ-C1315N
LCD background colour	Blue	Black

Maintenance

Your product is designed and manufactured to ensure the minimum of maintenance. Use a dry, soft cloth for routine exterior cleaning. Never use benzine, thinner, or other solvents.

Fuse

If the replaced fuse fails, contact your nearest authorized Panasonic Service Centre.

Warning

- Use fuses of the same specified rating (15 A). Using substitutes or fuses with higher ratings, or connecting the unit directly without a fuse could cause fire or damage to the unit. If the replaced fuse fails, contact your nearest authorized Panasonic Service Centre.

Anti-Theft System

This unit is equipped with a removable face plate. Removing this face plate makes the unit totally inoperable.

Notes on MP3

Folder selection order/file playback order

Points to remember when making MP3 files

MP3

- High bit rate and high sampling frequency are recommended for high quality sounds.
- Selecting VBR (Variable Bit Rate) is not recommended because playing time is not displayed properly and sound may be skipped.
- The playback sound quality differs depending on the encoding circumstances. For details, refer to the user manual of your own encoding software and writing software.
- It is recommended to set the bit rate to "128 kbps or more" and "fixed".

Caution

- **Never assign the ".mp3" file name extension to a file that is not in the MP3 format. This may not only produce noise from the speaker damage, but also damage your hearing.**

Display Information

Displayed items

- **CD-TEXT**
 - Disc title
 - Track title
- **MP3**
 - Folder name
 - File name
- **MP3 (ID3 tag)**
 - Album name
 - Title name/Artist name

Displayable characters

- Displayable length of file name/folder name: within 32 characters. (Uncoded file and folder names are reduced by half in the number of displayable characters.)
- Name files and folders in accordance with the standard of each file system. Refer to the instructions of writing software for details.
- ASCII character set and special characters in each language can be displayed.

Copyright
It is prohibited by copyright laws to copy, distribute and deliver copyrighted materials such as music without the approval of copyright holder except enjoying yourself personally.

No warranty
Above description complies with our investigations as of September 2006. It has no warranty for reproducibility and displayability of MP3.

MP3 Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.

Notes on Discs

If you use commercial CDs, they must have the label shown at right. Some copy-protected music CDs are not playable.

How to hold the disc

- Do not touch the underside of the disc.
- Do not scratch on the disc.
- Do not bend the disc.
- When not in use, keep the disc in a case.

Do not leave discs in the following places:

- In direct sunlight
- Near car heaters
- Dirty, dusty and damp areas
- On seats and dashboards

Disc cleaning

Use a dry, soft cloth to wipe from the center outward.

Do not write on the disc label with a ballpoint pen or other hard-point pens.

Labels created by a printer, Protective films or sheets

Irregularly shaped discs

Disc with adhered stickers or tape

Discs with cracks, scratches or parts missing

Notes on CD-Rs/RWs

- You may have trouble playing back some CD-R/RW discs recorded using CD recorders (CD-R/RW drives), either due to their recording characteristics or dirt, fingerprints, scratches, etc. on the disc surface.
- CD-R/RW discs are less resistant to high temperatures and high humidity than ordinary music CDs. Leaving them inside a car for extended periods may damage them and make playback impossible.
- Some CD-R/RWs cannot be played back successfully due to incompatibility among writing software, a CD recorder (CD-R/RW drive) and the discs.
- This player cannot play the CD-R/RW discs if the session is not closed.
- This player cannot play the CD-R/RW discs which contain other than CD-DA or MP3 data.
- Be sure to observe the instructions of the CD-R/RW disc for handling it.

Recording MP3 files on a CD-media

- **You are recommended to minimize the chances of making a disc that contains both CD-DA files and MP3 files.**
- **If CD-DA files are on the same disc as MP3 files, the songs may not play in the intended order, or some songs may not play at all.**
- Do not record files other than MP3 files and unnecessary folder on a disc.
- The name of MP3 file should be added by rules as shown in the following descriptions and also comply with the rules of each file system.
- You may encounter trouble in playing MP3 files or displaying the information of MP3 files recorded with writing software or CD recorders.

Supported file systems

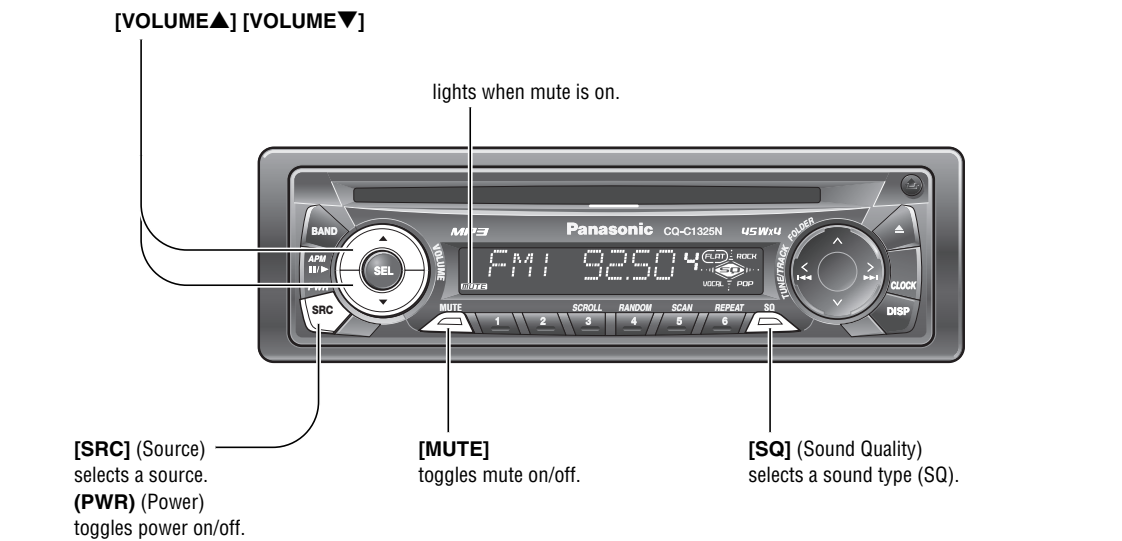
ISO 9660 Level 1/Level 2, Apple Extension to ISO 9660, Joliet, Romeo

Note: Apple HFS, UDF 1.50, MIX mode CD, CD Extra is not supported.

Compression formats
(Recommendation: "Points to remember when making MP3 files" on the right.)

- **MPEG 1 audio layer 3**
Bit rate: 32 k-320 kbps
VBR: Yes
Sampling frequency: 32, 44.1, 48 kHz
- **MPEG 2 audio layer 3**
Bit rate: 8 k-160 kbps
VBR: Yes
Sampling frequency: 16, 22.05, 24 kHz

General



Power On/Off

Set your car's ignition switch to the ACC or ON position.

Power on: Press [SRC] (PWR).

Power off: Hold down [SRC] (PWR) for more than 1 second.

Source Selection

Press [SRC] to change the source.

Radio ↔ Disc Player

Volume Adjustment

(Setting Range: 0 to 40, Default: 18)

Press [VOLUME▲] or [VOLUME▼].

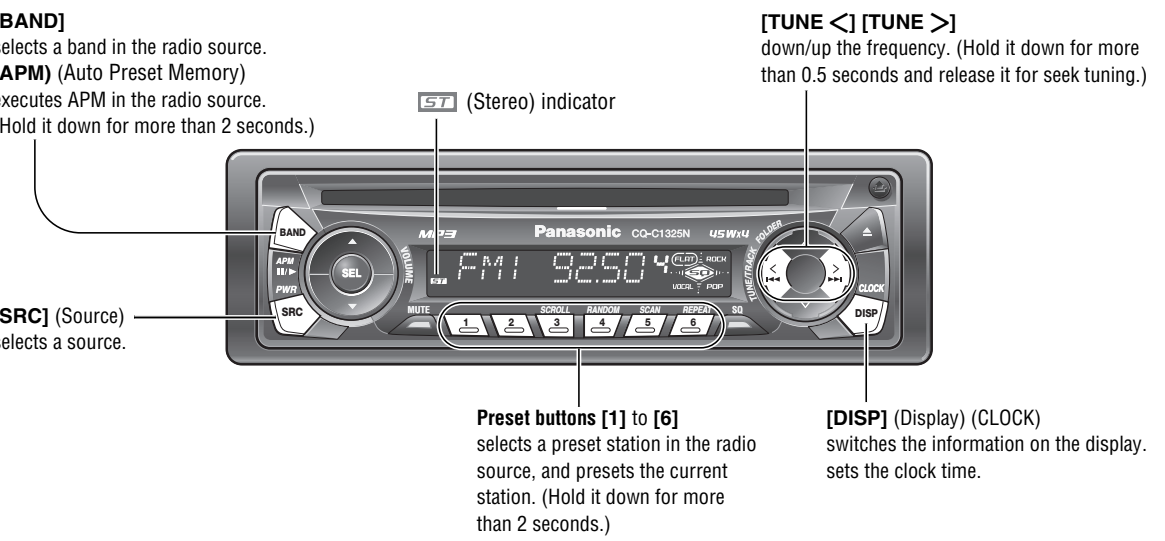
Up
Down

Mute

ON: Press [MUTE]. ([MUTE] lights.)

OFF: Press [MUTE] again.

Radio (AM [MW]/FM)



Operation Flow

- Press [SRC] to select the radio source.
- Press [BAND] to select a band.
- Select a station.

Frequency adjustment

[TUNE<]: Lower

[TUNE>]: Higher

Note: Hold down either of them for more than 0.5 seconds and release it for seek tuning.

Preset station selection

Press the corresponding preset button from [1] to [6] to tune into a preset station.

Radio Source Display

lights while receiving an FM stereo signal.

Band Frequency Preset Number

FM1 92.50 4

Display change

Press [DISP] to change the display.

AM (MW) mode:

AM 540 Band/frequency

AM 835 Clock

FM mode:

FM1 92.50 4 Band/frequency

FM1 835 Clock

Manual station preset

- Tune into a station.
- Hold down one of the preset buttons from [1] to [6] for more than 2 seconds.

Note: New stations overwrite existing saved stations.

Auto Preset Memory (APM)

With this operation, stations with good receiving conditions can be automatically stored in the preset memory.

- Select a band.
- Hold down [BAND] (APM) for more than 2 seconds.

The preset stations under best receiving conditions are received for 5 seconds each after presetting the stations (SCAN). To stop scanning, press one of the buttons from [1] to [6].

Note: New stations overwrite existing saved stations.

Disc Player

Disc slot takes a disc in with the printed side facing up.

Note: A disc which has both CD-DA data and MP3 data on it may not be reproduced normally.

Printed side

[◀▶] skips to the previous/next track/file in the player source. Hold down either of them for fast reverse/fast forward.

[Eject] ejects the disc.

[DISP] (Display) switches the information on the display.

[V] [Λ] skips to the previous/next folder.

[SRC] (Source) selects a source.

[DISC] indicator

[3] (SCROLL) scrolls the information on display.

[4] (RANDOM)[5] (SCAN)[6] (REPEAT) toggles on/off each play mode.

Caution

- Do not insert a disc when the [DISC] indicator lights.
- Refer to the section of "Notes on Discs" and "Notes on MP3".
- This unit does not support 8 cm discs.
- If you insert an 8 cm disc and cannot eject it, turn the ignition key to the ACC OFF position once and turn the key to the ACC ON position again, then press [Eject].
- Do not insert foreign objects into the disc slot.

Operation Flow

- Press [SRC] to select the Disc Player source.
- Select a desired portion.

Track/file selection

Press [◀▶] / [▶▶].

Note: To perform fast forward/reverse, hold down either of them.

Disc Player (CD-DA disc): Previous/next track

Disc Player (MP3 disc): Previous/next file

Folder selection (MP3)

Disc Player (MP3 disc): Press [V] / [Λ]. Skip to the previous/next folder.

Pause

Press [BAND] [II / ▶].

Press again to cancel.

CD-DA mode display

Random indicator Track number Play time

02 1'23

Repeat indicator

MP3 mode display

Random indicator Folder number File number

002-001

Repeat indicator

Display change

Press [DISP] to change the display.

Disc Player (CD-DA disc):

Normal Disc title

02 1'23 THE BEST

Clock

02 8:30 LOVE ME

Disc Player (MP3 disc):

Normal Play time

002-00 2'35

Folder name/ Album*

THE BEST

File name/ Title, artist*

LOVE ME

Clock

MP3 8:30

ID3 Tag On/Off

Hold down [3] for more than 2 seconds.

TAG ON

album title and song title/artist name are displayed.

TAG OFF (Default)

folder name/file name are displayed.

Notes:

- For scrolling text, press [3] (SCROLL).
- "NO TEXT" is displayed when there is no information on the disc.

Random play

All the available songs (tracks/files) are played in a random sequence.

Press [4] (RANDOM).

Press again to cancel.

Folder repeat play (MP3)

All the available files in current folder are played in a random sequence.

Hold down [4] (RANDOM) for more than 2 seconds.

Hold down again to cancel.

Repeat play

The current song (track/file) is repeated.

Press [6] (REPEAT).

Press again to cancel.

Folder scan play (MP3)

From the next folder, the first 10 seconds of the first file on each folder is played in sequence.

Hold down [5] (SCAN) for more than 2 seconds.

Hold down again to cancel.

Scan play

The first 10 seconds of each songs (tracks/files) is played in sequence.

Press [5] (SCAN).

Press again to cancel.

Troubleshooting

If You Suspect Something Wrong

Check and take steps as described below.

If the described suggestions do not solve the problem, it is recommended to take the unit to your nearest authorized Panasonic Service Centre. The product should be serviced only by qualified personnel. Please refer the checking and the repair to professionals. Panasonic shall not be liable for any accidents arising out of neglect of checking the unit or your own repair after your checking.

Never take measures especially for those other than indicated by *italic* letters in "Check point" described below because those are too dangerous for users to handle themselves.

Trouble	Check point
No power	<ul style="list-style-type: none">Start the engine. (Or turn the ignition switch to the ACC position.)Verify the wiring. (battery lead, power lead, ground lead, etc.)Fuse blown (Contact the nearest Panasonic Service Centre.)Ask a professional for fuse replacement.Be sure to use the same rated fuse.
No sound	<ul style="list-style-type: none">Disable the mute function.Verify the wiring.Wait until the dew disappears before turning on the unit.
Noise	<ul style="list-style-type: none">Make sure that grounding is established properly.
No sound from left, right, front, or rear speaker	<ul style="list-style-type: none">Adjust the balance and fader.Verify the wiring.
Left and right sounds are reversed	<ul style="list-style-type: none">Connect the speaker lead correctly.

Disc Player

No sound, or disc is automatically ejected	<ul style="list-style-type: none">Load the disc correctly.Clean the disc.
Sound skip, poor sound quality	<ul style="list-style-type: none">Clean the disc.
Sound skip due to vibration	<ul style="list-style-type: none">The maximum permissible tilt angle is 30°.Secure the unit.
Disc not ejectable	<ul style="list-style-type: none">Press [▲]. If the disc is still not ejected, contact the nearest Panasonic Service Centre.

Audio Settings

[SEL] (Select) selects items in the audio menu.

[DISP] (Display) exits from the audio menu.

[▲] [▼] selects a value in the audio menu.

Audio Menu

- Press [SEL] (Select) to display the audio menu display.
- Press [SEL] (Select) to select a mode to be adjusted.
- Press [▲] or [▼] to adjust.

Radio

Frequent noise

- Tune in to another station of high-intensity waves.
- Make sure that the antenna mounted point is grounded properly.

Preset data deleted

- The preset memory is cleared to return to the original factory setting when the power connector or battery is disconnected.

Error Display Messages

-E1-

(The disc is ejected automatically.) The disc is dirty, or is upside down. The disc has scratches.

-E2-

Check the disc.

-E3-

No operation by some cause.

- If normal operation is not restored, consult your dealer or the nearest Service Centre to ask for repairs.

-E4-

Cannot read the file

- Check the file.

Volume

VOL 18

(Setting Range: 0 to 40, Default: 18)

① : Up

② : Down

Bass

BASS 6dB

(Setting Range: -12 dB to +12 dB by 2 dB, Default: 0 dB)

① : Increased

② : Decreased

Treble

TREBLE 6dB

(Setting Range: -12 dB to +12 dB by 2 dB, Default: 0 dB)

① : Increased

② : Decreased

Balance

BAL 15

(Setting Range: 15 levels each, Default CNT (centre))

① : Right enhanced

② : Left enhanced

Fader

FAD 15

(Setting Range: 15 levels each, Default CNT (centre))

① : Front enhanced

② : Rear enhanced

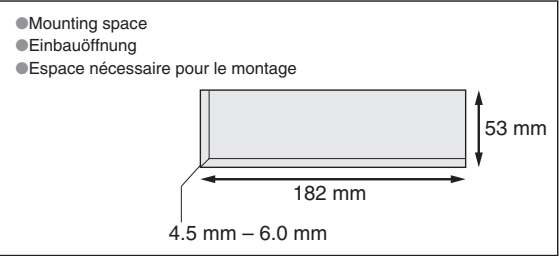
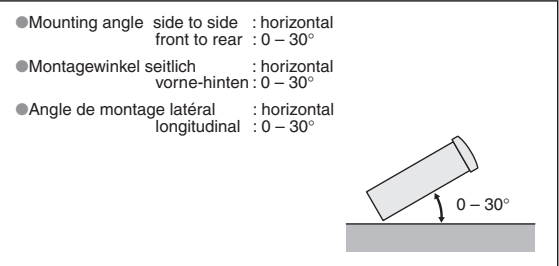
Memorandum

Memorandum

Memorandum

Before Installation/Vor dem Einbau/
Avant l'installation

Consult a professional for installation.
●Verify the radio using the antenna and speakers before installation.
Wenden Sie sich zum Einbau an einen Fachmann.
●Probieren Sie den Radiobetrieb vor dem Einbau mit Antenne und Lautsprechern aus.
Prenez contact avec un spécialiste pour le montage.
●Vérifiez l'autoradio avant de procéder au montage.



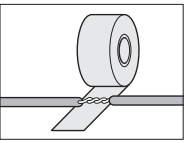
Remove Mounting Collar ① and Trim Plate ④ from the main unit temporarily, which are already mounted at shipment.
Die bei der Lieferung montierte Einbauhalterung ① und Abdeckplatte ④ vorübergehend vom Gerät abmontieren.
Démontez provisoirement le cadre de montage ① et la plaque de garniture ④ de l'appareil principal, qui sont déjà mis en place lors de l'expédition.

Before Wiring/Vor der Verdrahtung/
Avant le câblage

Exclusively operated with 12 V battery with negative (–) ground.
Connect the power lead (red) last. (for non-ISO connector)
Connect the battery lead (yellow) to the positive (+) terminal of the battery or fuse block terminal (BAT). (for non-ISO connector)
Strip about 5 mm of the lead ends for connection.
(for non-ISO connector)
Apply insulating tape to bare leads.
Secure loosened leads.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Anschluss an Bordnetze mit 12 V Batterie und negativer (–) Klemme an Masse bestimmt.
Schließen Sie den Versorgungsleiter (rot) zum Schluss an (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird).
Schließen Sie das Batteriekabel (gelb) an die positive (+) Klemme der Batterie oder an die (BAT) Klemme des Sicherungsblocks an (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird).
Entfernen Sie etwa 5 mm der Isolierung von den Kabelenden für den Anschluss (wenn kein ISO-Stecker verwendet wird).
Isolieren Sie alle freiliegenden Leiter.
Sichern Sie alle losen Leiter.

Alimentez l'appareil absolument par la batterie de 12 V avec sa polarité négative (–) mise à la masse.
Raccorder le fil d'alimentation (rouge) en dernier.
(pour un connecteur non-ISO)
Connectez le fil (jaune) à la borne positive (+) de la batterie ou à la borne (BAT) de la boîte à fusibles. (pour un connecteur non-ISO)
Dénudez les extrémités de fil de 5 mm environ pour la connexion.
(pour un connecteur non-ISO)
Recouvrez les fils nus d'un ruban isolant.
Resserrez les connexions de fils.



Supplied Hardware/Mitgeliefertes Zubehör/Matériel d'installation

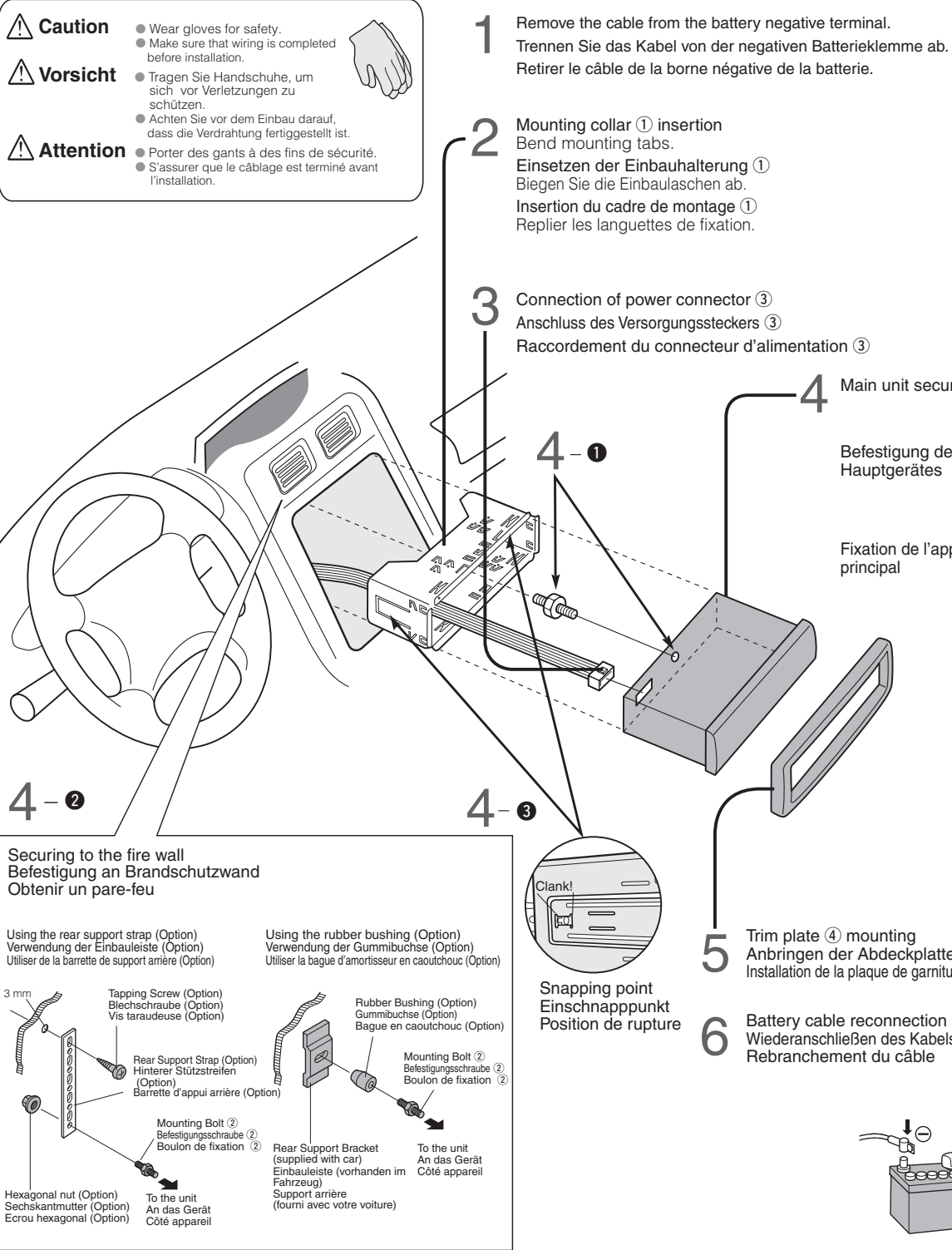
No.	Item	Diagram	Q'ty	No.	Item	Diagram	Q'ty
①	Mounting Collar Einbauhalterung Cadre de montage FX0214C384ZB		1	④	Trim Plate Abdeckplatte Plaque de garniture YFC054C079YA		1
②	Mounting Bolt (5 mm ø) Befestigungsschraube (5 mm ø) Boulon de fixation (5 mm ø) *		1	⑤	Lock Cancel Plate Verriegelungsfreigabeplatte Plaque anti-blocage *		2
③	Power Connector Versorgungsstecker Connecteur d'alimentation YEAJ02874		1				

* ② and ⑤ consist of a set. (ZZBISC1021N-J) * ② und ⑤ bestehen als Satz. (ZZBISC1021N-J)
* ② et ⑤ constituent un jeu. (ZZBISC1021N-J)

Installation/Einbau/Montage

How to install the unit/Einbau des Gerätes/Mode de montage de l'appareil

Caution
●Wear gloves for safety.
●Make sure that wiring is completed before installation.
Vorsicht
●Tragen Sie Handschuhe, um sich vor Verletzungen zu schützen.
●Achten Sie vor dem Einbau darauf, dass die Verdrahtung fertiggestellt ist.
Attention
●Porter des gants à des fins de sécurité.
●S'assurer que le câblage est terminé avant l'installation.



Bend appropriate tabs to secure the unit without backlash.
Die entsprechenden Einbaulaschen so umbiegen, dass das Gerät ohne Spielraum fest sitzt.
Replier les languettes de fixation appropriées pour immobiliser l'appareil sans contrecoup.

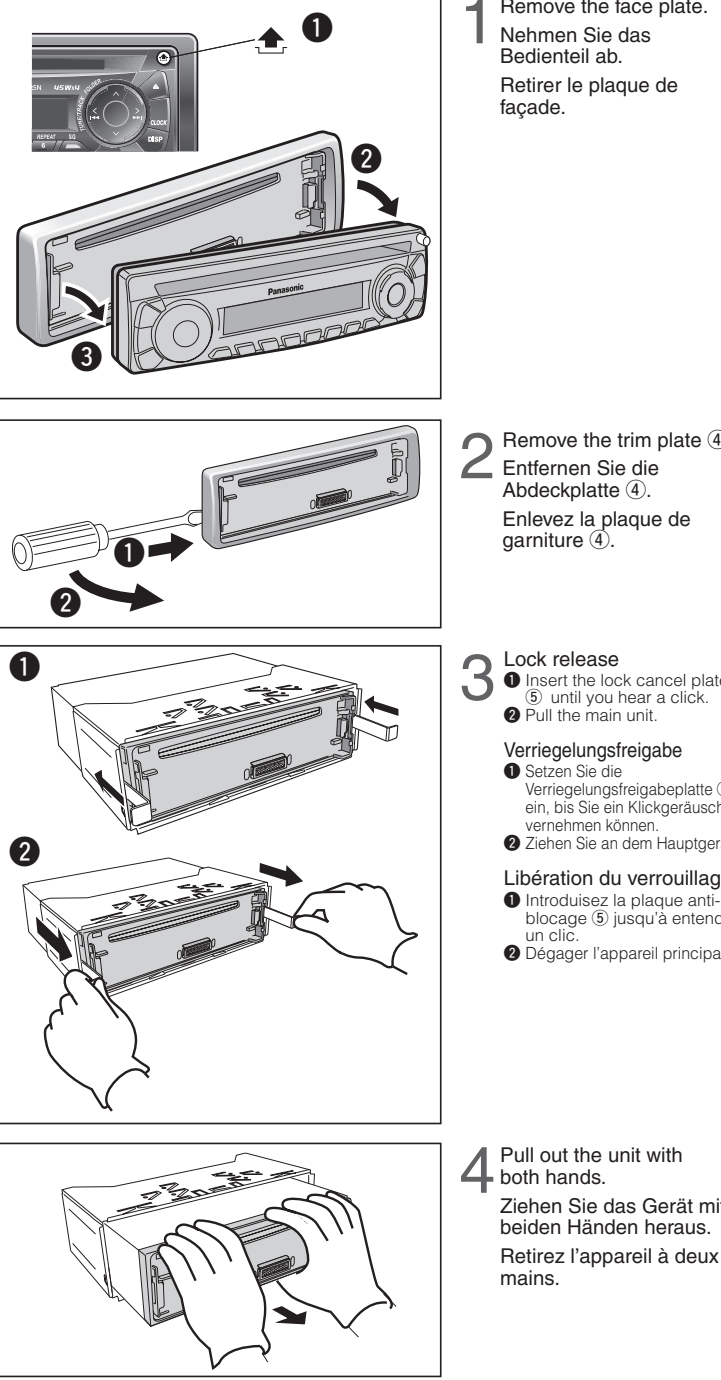
- ① Screw the mounting bolt ② into the main unit.
② Securing to the fire wall
③ Snap the right and left springs into each hole.
- ① Schrauben Sie die Befestigungsschraube ② in das Hauptgerät.
② An der Feuerwand sichern
③ Lassen Sie die rechten und linken Federn in den Löchern einschnappen.
- ① Visser le boulon de fixation ② dans l'appareil principal.
② Saisissage du pare-feu
③ Bouteroller les ressorts droit et gauche dans chaque trou.

Caution
When this unit is installed in dashboard, ensure that there is sufficient air flow around the unit to prevent damage from overheating, do not block any ventilation holes on the unit.

Vorsicht
Bei Einbau des Geräts im Armaturenbrett sollte darauf geachtet werden, dass der Luftstrom um das Gerät nicht behindert ist, um Beschädigung durch Überhitzen zu verhindern, und die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht blockiert sind.

Attention
Lorsque cet appareil est installé dans le tableau de bord, assurez-vous qu'il y a une circulation d'air suffisante autour de l'appareil afin d'éviter tout endommagement provoqué par une surchauffe et qu'aucun trou d'aération de l'appareil n'est obturé.

How to remove the unit/Ausbau des Gerätes/
Dépose de l'appareil



Panasonic

MP3 CD Player/Receiver
Model: CQ-C1325N/C1315N



(CQ-C1325N)



●Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
●Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
●Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://panasonic.net>

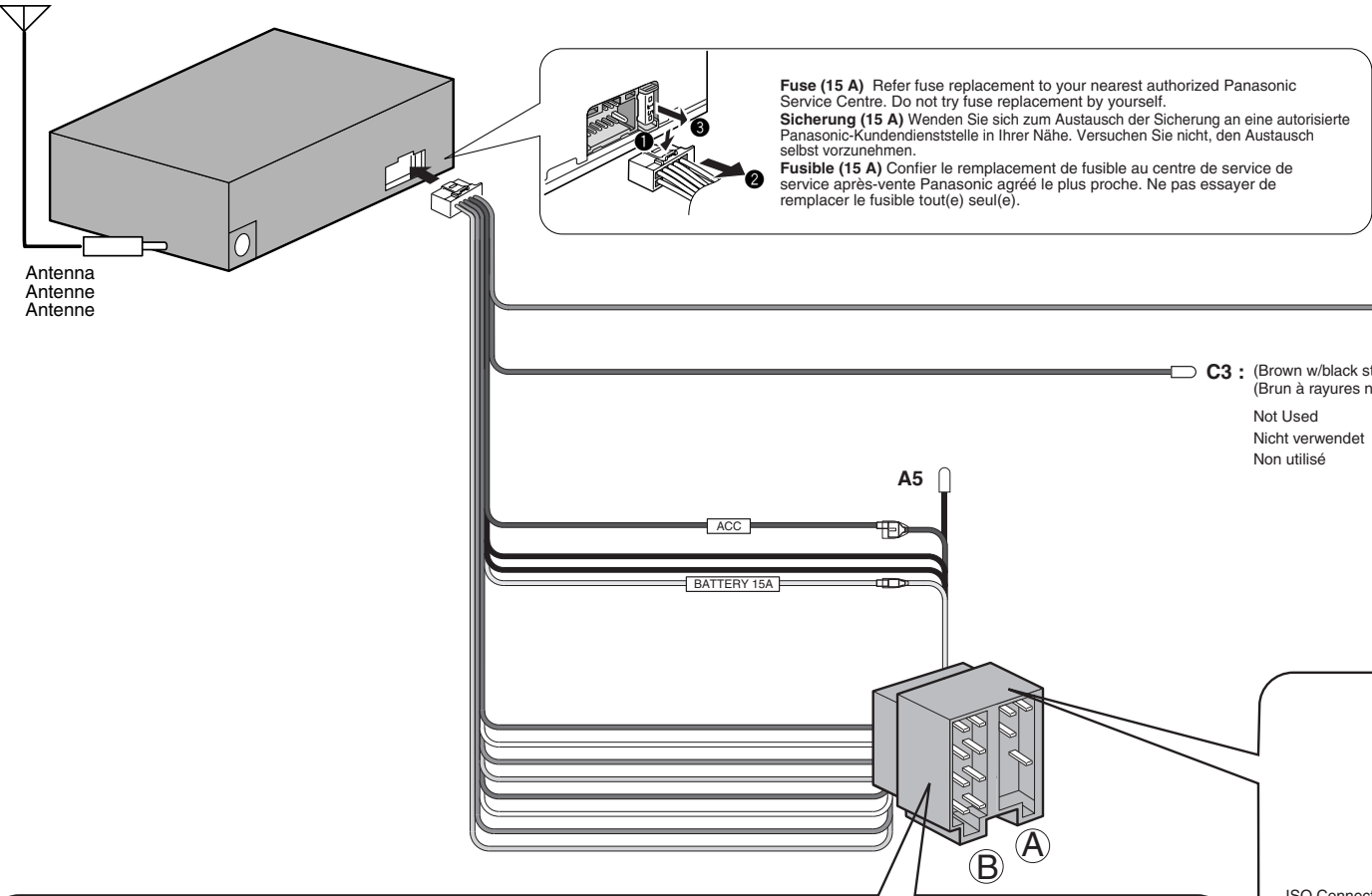
YFM294C081CA PTW1206-1116 Printed in China

English

Deutsch

Français

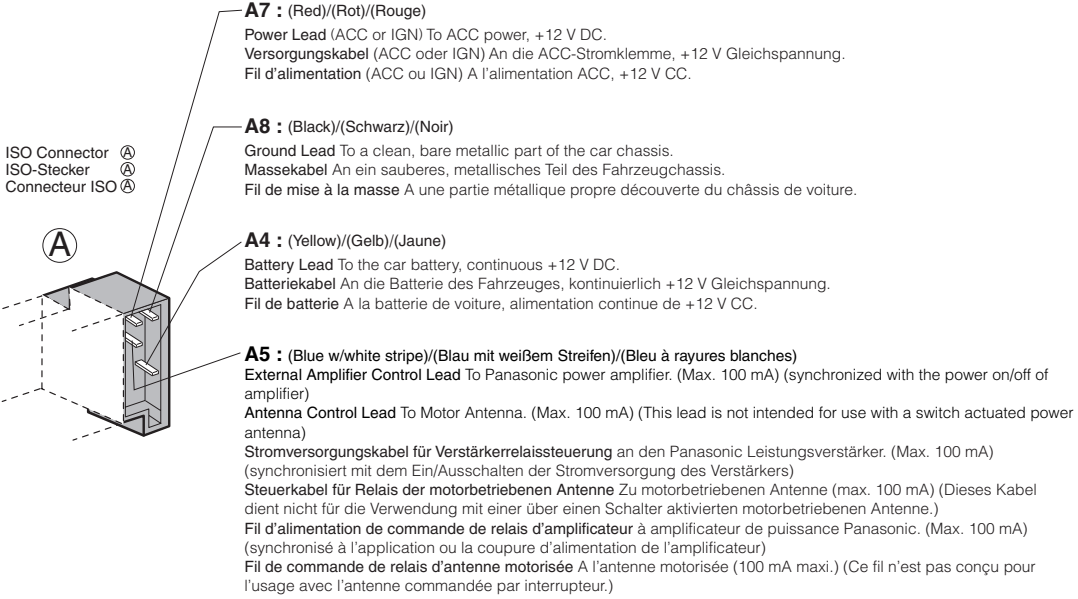
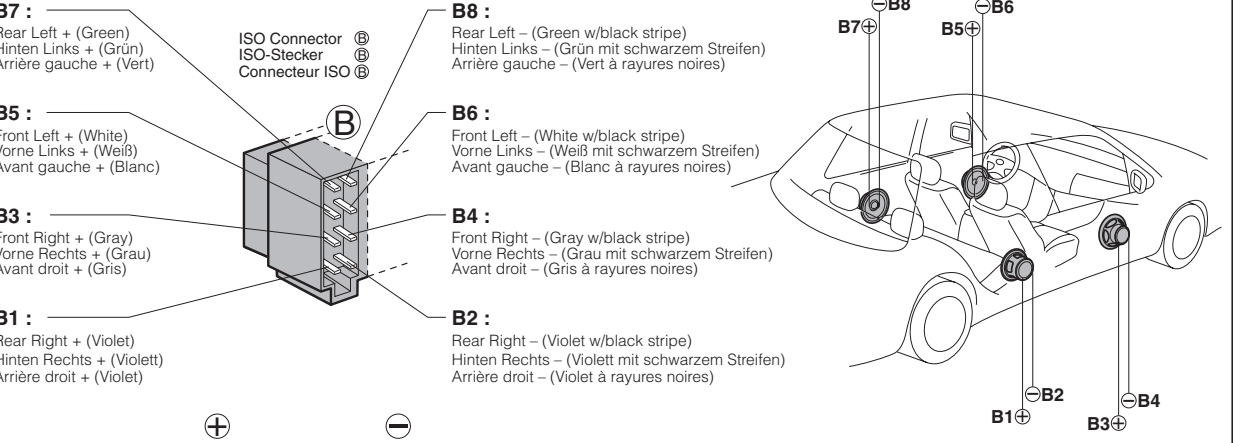
Wiring/Verdrahtung/Câblage



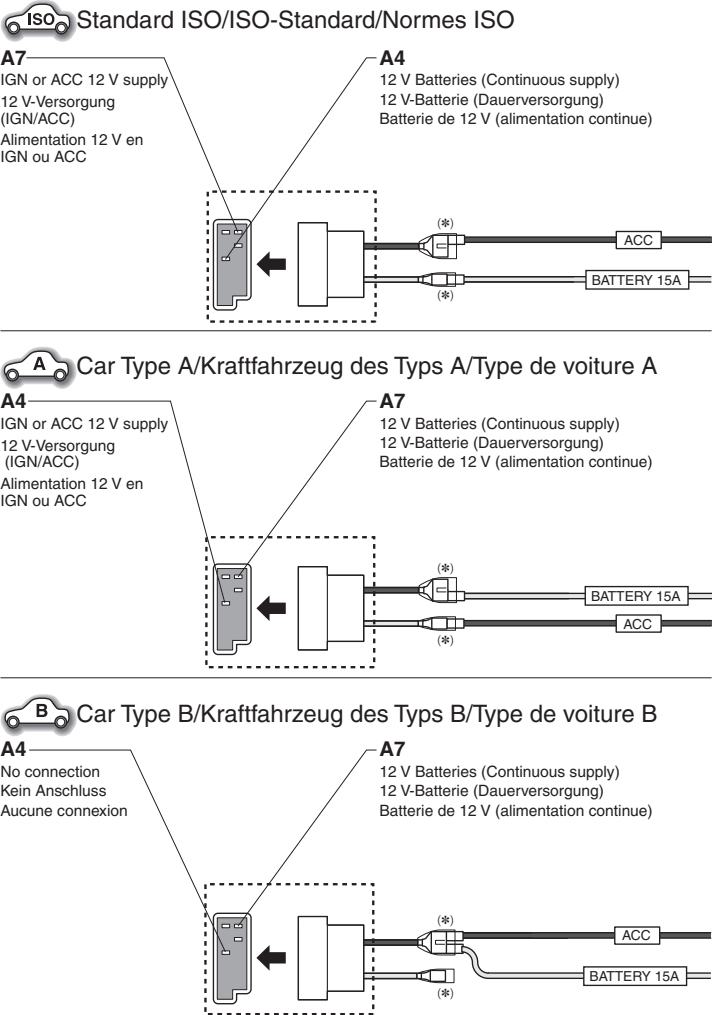
Caution
To prevent damage to the unit, do not connect the power connector until the whole wiring is completed.

Vorsicht
Um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, schließen Sie den Versorgungsstecker erst an, nachdem die gesamte Verdrahtung vollständig beendet wurde.

Attention
Ne pas introduire la prise d'alimentation secteur dans l'appareil tant que le câblage n'est pas complètement terminé afin de ne pas risquer d'endommager l'appareil.



Power connector/Versorgungsstecker/Connecteur d'alimentation



Precautions (ISO Connector)

- The pin arrangement of the power connector conforms to ISO standard.
- Please check that the pin arrangement of the connector in your car conforms to ISO standard.
- For car types A and B, change the wiring of the red and yellow leads as shown at below.
- After connection, insulate the portions marked (*) with insulating tape.

Note: For cars other than types A and B, please consult your local car shop.

Vorsichtsmaßnahmen (ISO-Stecker)

- Die Stiftbelegung des Versorgungssteckers entspricht dem ISO-Standard.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Stiftbelegung des Steckers in Ihrem Fahrzeug dem ISO-Standard entspricht.
- Für Fahrzeuge der Typen A und B, ändern Sie die Verdrahtung der roten und gelben Leiter gemäß Abbildung.
- Nach dem Anschluss isolieren Sie die mit (*) markierten Abschnitte mit Isolierband.

Hinweis: Für andere Fahrzeuge als Typ A und B, wenden Sie sich bitte an eine örtliche Pkw-Werkstatt.

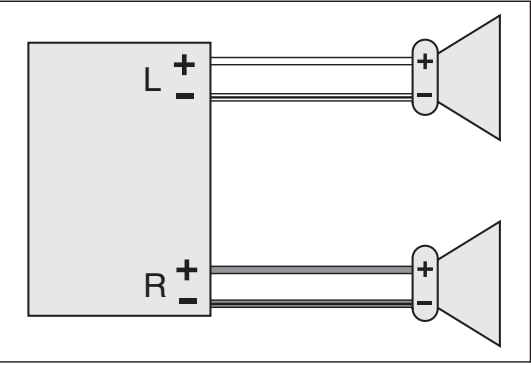
Précautions (Connecteur ISO)

- La disposition des broches du connecteur d'alimentation est conforme à la norme ISO.
- Veuillez vérifier si que la disposition des broches du connecteur d'alimentation dans votre voiture est conforme à la norme ISO.
- Pour les types de voiture A et B, changer le câblage des fils rouge et jaune comme indiqué ci-dessous.
- Après avoir fait les connexions, isoler les sections marquées (*) avec de la bande isolante.

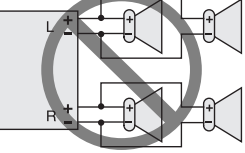
Remarque: Pour les voitures autres que des types A et B, veuillez consulter votre magasin de matériel automobile local.

Speaker Connection/Anschluss der Lautsprecher/Branchement avec les haut-parleurs

Connect as follows.
Nehmen Sie den Anschluss wie folgt vor.
Branchez les haut-parleurs comme suit.



- Use ungrounded speakers only.
Allowable input : **45 W** or more
Impedance : 4 – 8 Ω
- Use of speakers which do not match the specifications can cause burning, smoking or damage of the speakers.**
- Distance between speaker and amplifier: 30 cm or more
- Verwenden Sie nicht geerdete Lautsprecher.
Zulässige Belastbarkeit: **45 W** oder mehr
Impedanz : 4 – 8 Ω
- Die Verwendung von Lautsprechern, die den technischen Daten nicht entsprechen, kann zu Brand, Raucherentwicklung oder Beschädigung der Lautsprecher führen.**
- Entfernung zwischen Lautsprecher und Verstärker: 30 cm oder mehr
- Utilisez uniquement des haut-parleurs non reliés à la masse.
Puissance d'entrée admissible: **45 W** ou davantage
Impédance : 4 – 8 Ω
- L'utilisation de haut-parleurs non appariés aux spécifications peuvent engendrer une inflammation, de la fumée voire endommager les haut-parleurs.**
- Distance entre le haut-parleur et l'amplificateur: 30 cm ou davantage



Caution

- Do not connect more than one speaker to one set of speaker leads. (except for connecting to a tweeter)

Vorsicht

- Schließen Sie niemals mehr als einen Lautsprecher an einen Satz Lautsprecherleiter an. (außer bei Anschluss eines Hochtönlautsprechers)

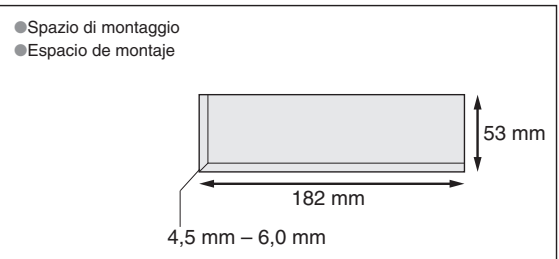
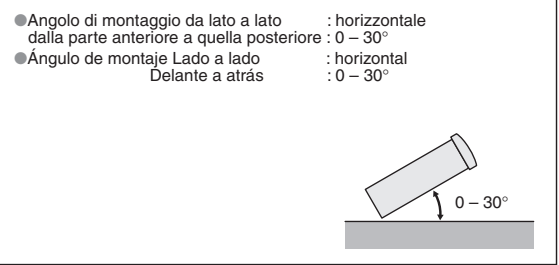
Attention

- Ne raccorder pas plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de haut-parleur. (Sauf lors du raccordement à un tweeter)

- Do not use a 3-wire type speaker system having a common earth lead.
- Verwenden Sie niemals Lautsprechersysteme mit Dreierverkabelung, die einen gemeinsamen Erdungsleiter aufweist.
- Ne pas utiliser pas de système de haut-parleur de type à 3 fils ayant un fil de mise à la masse commun.

Prima dell'installazione/
Antes de la instalación

Rivolgersi ad un professionista per l'installazione.
●Verificare il funzionamento della radio utilizzando l'antenna e gli altoparlanti prima dell'installazione.
Para realizar la instalación consulte a un profesional.
●Verifique el funcionamiento de la radio empleando la antena y los altavoces antes de realizar la instalación.

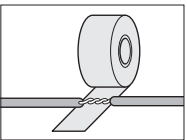


Rimuovere temporaneamente dall'unit principale il collarino di montaggio ① e la piastra di rifinitura ④ che sono gi montati al momento della spedizione.
Extraiga el collar de montaje ① y la placa de guarnición ④ temporalmente de la unidad principal, porque vienen montados de fábrica.

Prima del cablaggio/
Antes de realizar las conexiones

Mettere in funzione esclusivamente con una batteria a 12 V con massa negativa (–).
Collegare il cavo di alimentazione (rosso) per ultimo.
(per connettore non ISO)
Collegare il cavo della batteria (giallo) al terminale positivo (+) della batteria o al terminale del blocco fusibili (BAT).
(per connettore non-ISO)
Spelare circa 5 mm dall'estremità del cavo per il collegamento.
(per connettore non-ISO)
Applicare nastro isolante sui cavi scoperti.
Fissare i cavi allentati.

Conecte exclusivamente una alimentación de batería de 12 V con el negativo (–) a tierra.
Conecte el cable de la alimentación (rojo) en último lugar.
(Para conectores que no sean ISO)
Conecte el cable de la batería (amarillo) al terminal positivo (+) de la batería o al terminal (BAT) del bloque de fusibles.
(Para conectores que no sean ISO)
Pele unos 5 mm de los extremos del cable para efectuar la conexión. (Para conectores que no sean ISO)
Ponga cinta aislante en los cables desnudos.
Fije los cables flojos.



Panasonic

MP3 CD Player/Receiver

Model: CQ-C1325N/C1315N



(CQ-C1325N)



MP3

●Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo prodotto e di conservare questo manuale per usi futuri.
●Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://panasonic.net>

YFM294C082CA PTW1206-1116 Printed in China

Installazione/Instalación

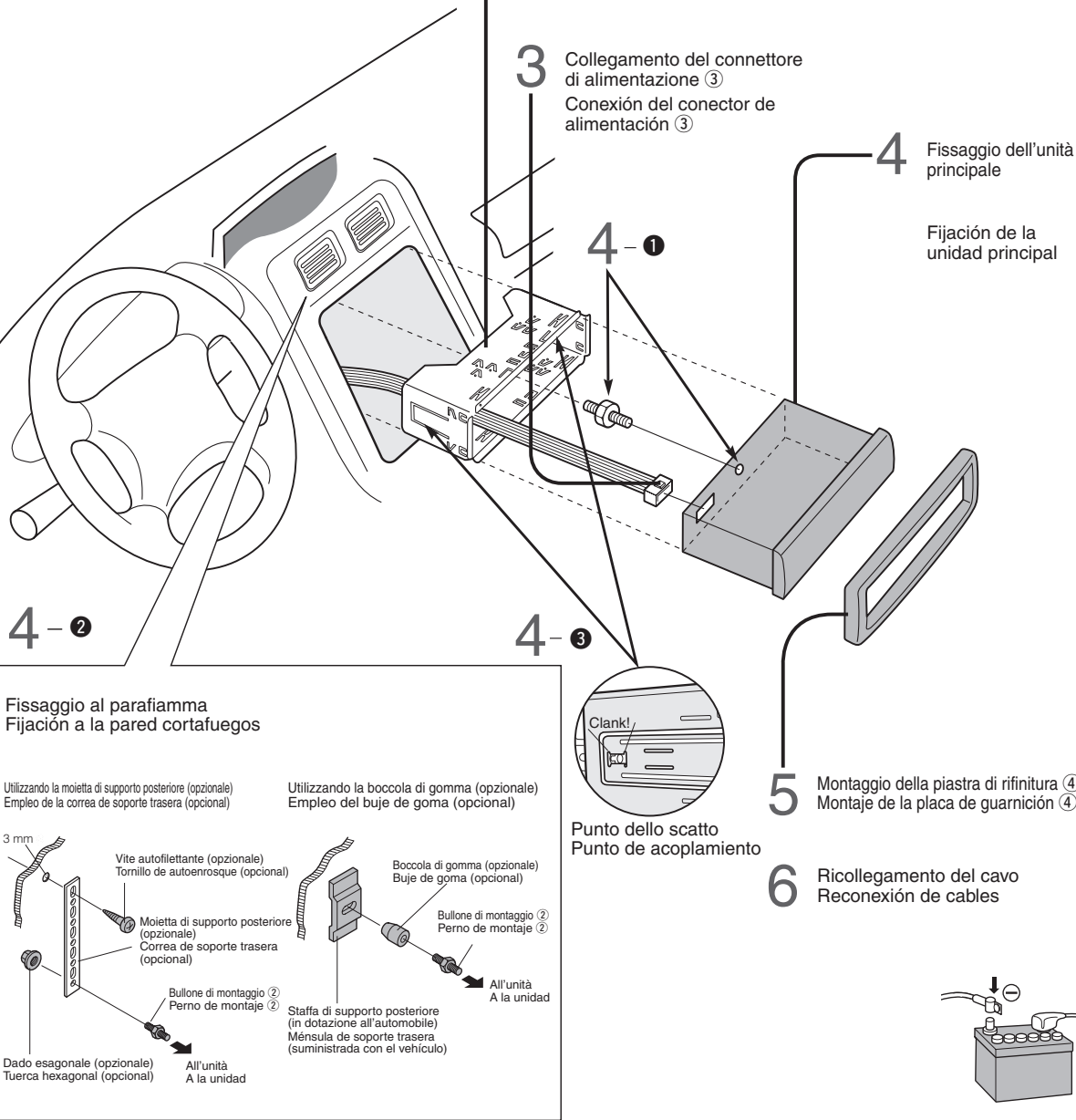
Come si installa l'unità/Instalación de la unidad

Precauzioni

- Indossare dei guanti per sicurezza.
- Assicurarsi che il cablaggio sia stato completato prima dell'installazione.

Precauciones

- Póngase guantes para mayor seguridad.
- Asegúrese de haber completado todas las conexiones eléctricas antes de realizar la instalación.



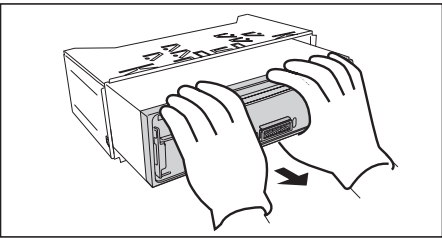
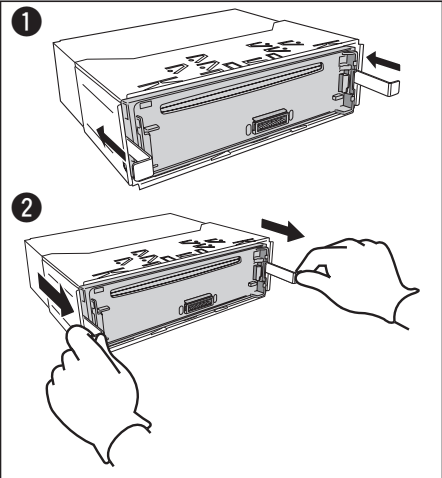
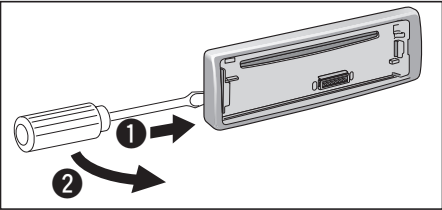
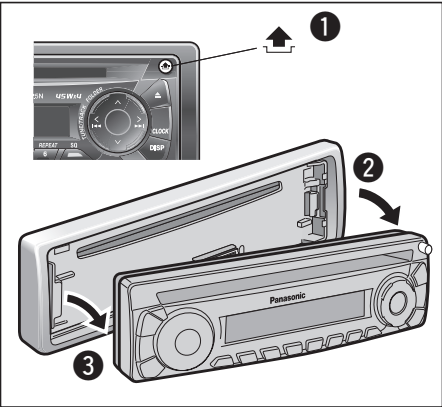
Piegare le linguette appropriate per fissare l'unità senza gioco.
Doble las lengüetas apropiadas para fijar la unidad sin contragolpe.

- ① Avvitare il bullone di montaggio ② nell'unità principale.
② Fissaggio al paraframma
③ Far scattare le molle destra e sinistra in ogni foro.
① Enrosque el perno de montaje ② en la unidad principal.
② Fijación a la pantalla cortafuegos
③ Acople los resortes derecho e izquierdo en cada orificio.

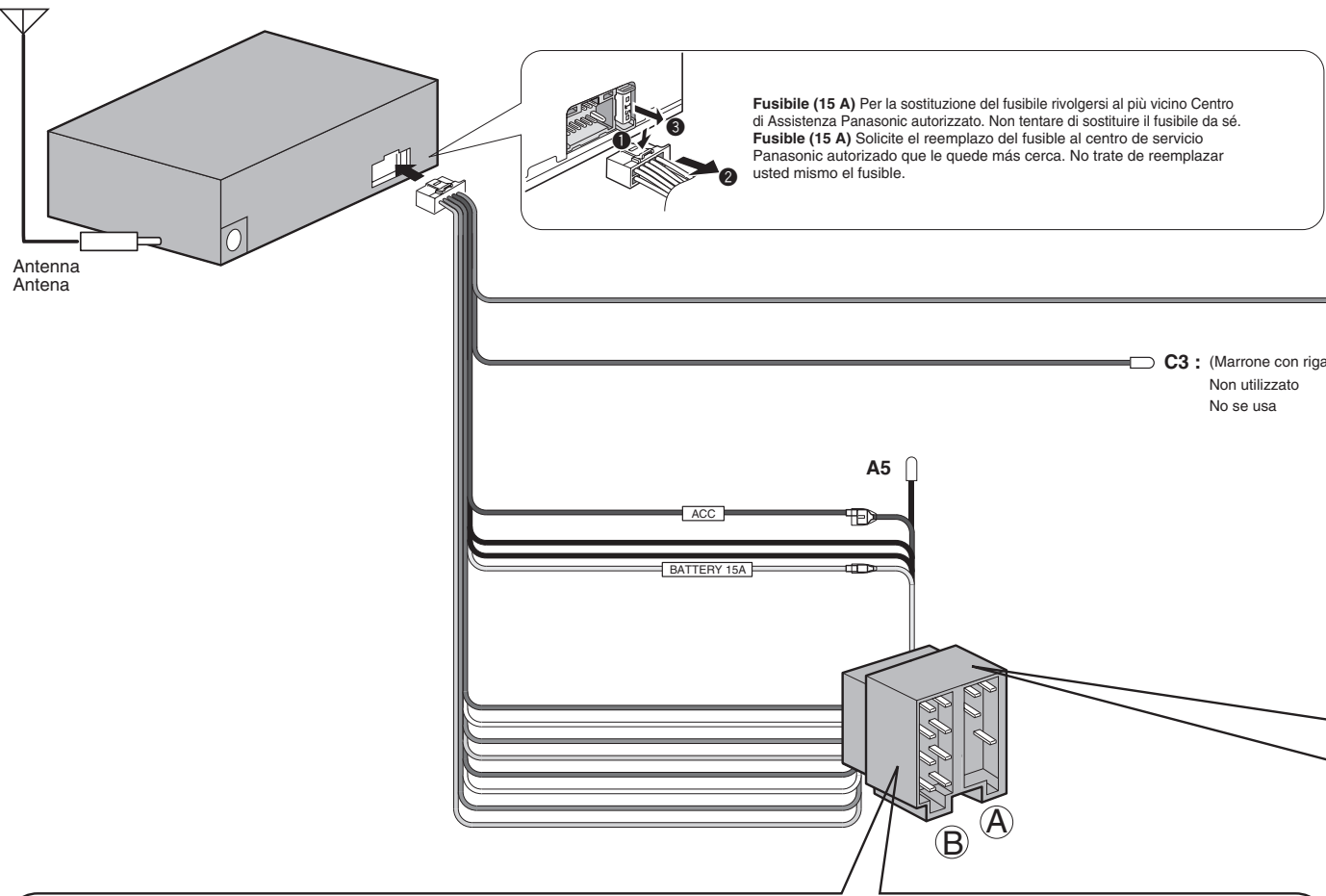
Precauzione
Quando questa unità è installata nel cruscotto, assicurarsi che ci sia sufficiente circolazione d'aria intorno all'unità per prevenire danni dovuti a surriscaldamento, non bloccare nessun foro di ventilazione sull'unità.

Precaución
Cuando instale esta unidad en el tablero de instrumentos, asegúrese de que haya suficiente ventilación de aire en torno a la unidad para evitar daños debidos al sobrecalentamiento, y no obstruya ningún orificio de ventilación de la unidad.

Come si rimuove l'unità/Extracción de la unidad

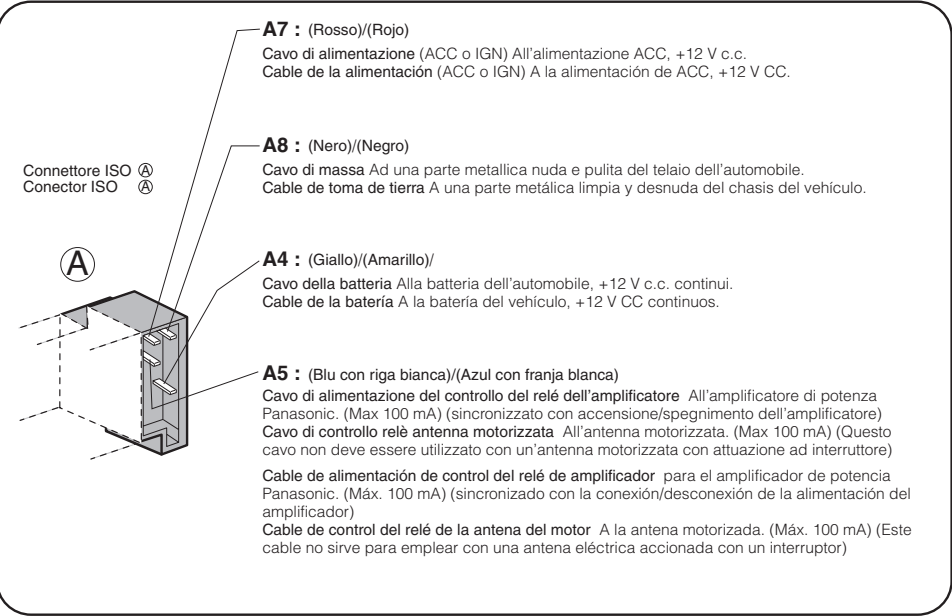
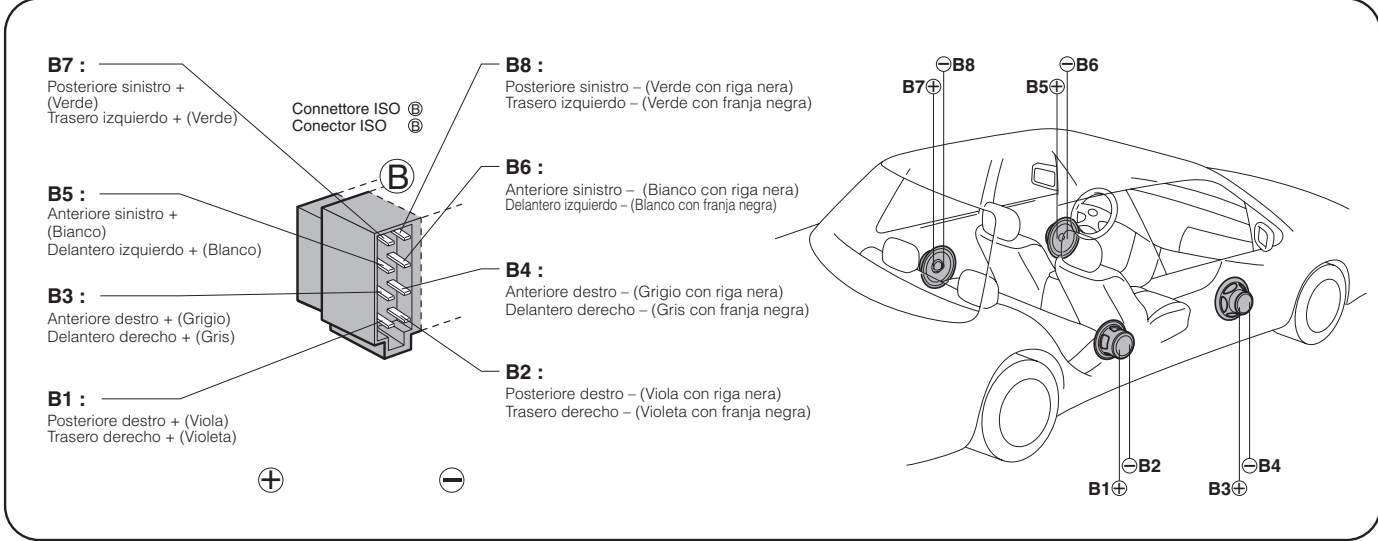


Cablaggio/Conexiones eléctricas

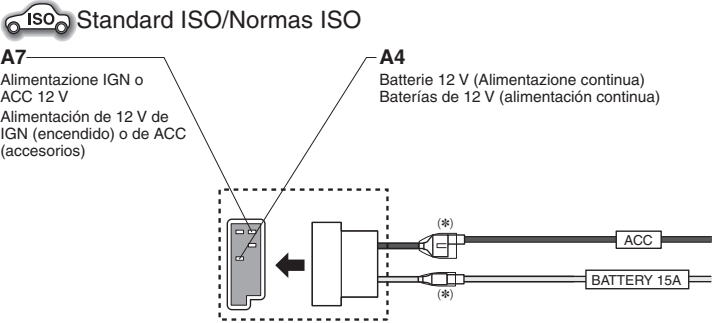


⚠ Precauzione
Per prevenire danni all'unità, non collegare il connettore di alimentazione finché non è stato completato tutto il cablaggio.

⚠ Precaución
Para evitar daños en la unidad, no conecte el conector de la alimentación hasta haber completado todas las conexiones.



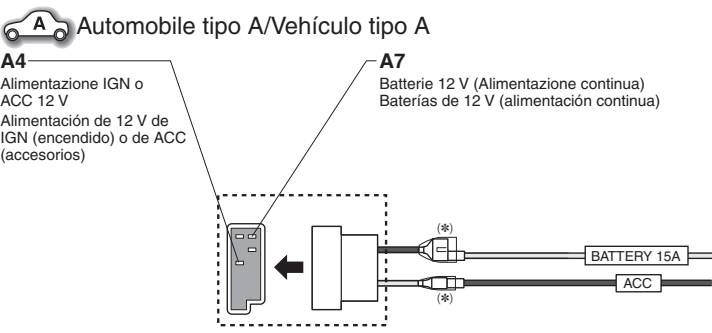
Connettore di alimentazione/Conector de la alimentación



Precauzioni (Connettore ISO)

- La disposizione dei pin del connettore di alimentazione è conforme allo standard ISO.
- Verificare che la disposizione dei pin del connettore della propria automobile sia conforme allo standard ISO.
- Per le automobili del tipo A e B, cambiare il cablaggio del cavo rosso e giallo come mostrato sotto.
- Dopo il collegamento, isolare le parti contrassegnate (*) con nastro isolante.

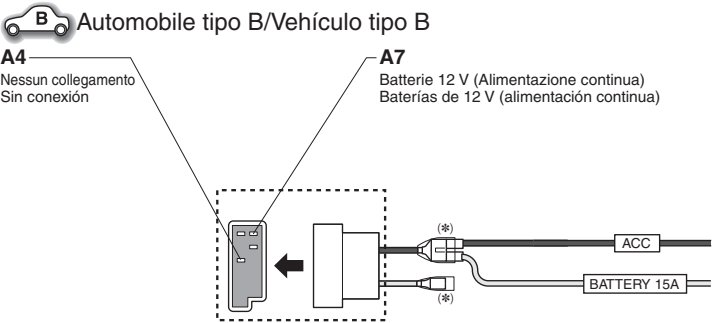
Nota: Per le automobili diverse dal tipo A e B, rivolgersi alla propria autorivendita locale.



Precauciones (Conector ISO)

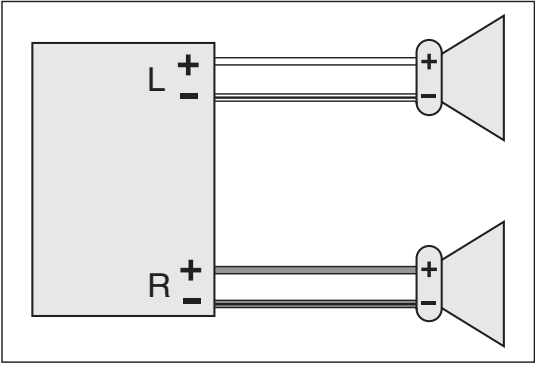
- La disposición de los contactos del conector de la alimentación satisface las normas ISO.
- Compruebe que la disposición de los contactos del conector satisfaga las normas ISO.
- Para los vehículos de los tipos A y B, cambie las conexiones de los cables rojo y amarillo como se muestra a continuación.
- Después de realizar las conexiones, aisle las partes marcadas con (*) utilizando cinta aislante.

Nota: Para los vehículos que no son de los tipos A y B, consulte al establecimiento de automóviles de su localidad.

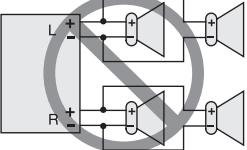


Collegamento degli altoparlanti/Conexión de los altavoces

Collegare come segue.
Conecte de la forma siguiente.



- Utilizzare soltanto altoparlanti non messi a massa. Ingresso consentito: **45 W** o superiore
Impedenza: 4 – 8 Ω
- **L'utilizzo di altoparlanti che non corrispondono alle caratteristiche tecniche può causare incendi, fuoriuscita di fumo o danni agli altoparlanti.**
- Distanza tra altoparlanti ed amplificatore: 30 cm o superiore
- Emplee solamente altavoces sin toma de tierra. Entrada permisible: **45 W** o más
Impedancia: 4 – 8 Ω
- **El empleo de altavoces que no satisfacen las especificaciones puede causar quemaduras, humo, o daños en los altavoces.**
- Distancia entre el altavoz y el amplificador: 30 cm o más



⚠ Precauzione

- Non collegare più di un altoparlante ad un gruppo di cavi per altoparlanti. (tranne che per il collegamento ad un tweeter)

⚠ Precaución

- No conecte más de un altavoz a un juego de cables de altavoz. (excepto para la conexión a un altavoz de agudos)

- Non utilizzare un sistema di altoparlanti del tipo a 3 cavi con un cavo di massa in comune.
- No emplee sistemas de altavoz del tipo de 3 cables con cable de masa común.